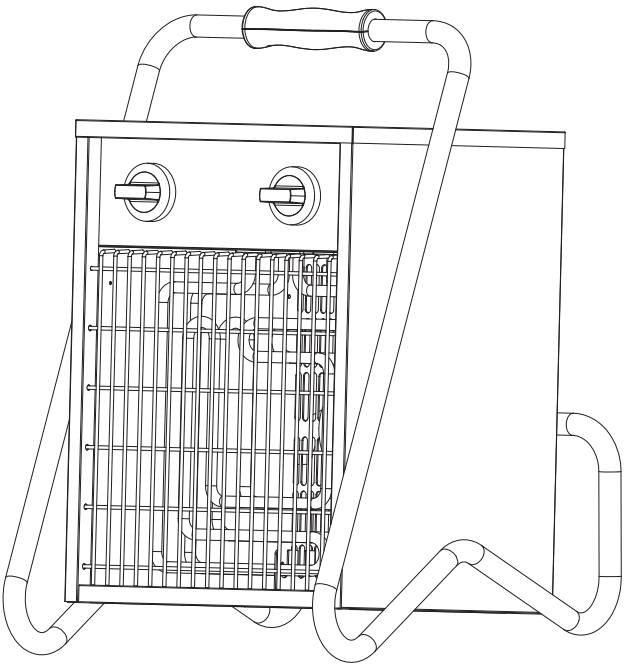
GRUNDER

INDUSTRIAL HEATER

IFH02-400B

EE SOOJAPUHUR
LV SILDĪTĀJS
LT ELEKTRINIS ŠILDYTUVAS
RU ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ



PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THE INSTRUCTION WELL / LUGEGE JUHENDIT TÄHELEPANELIKULT JA SÄILITAGE SEE / RŪPĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU UN NOVIETOJIET TO DROŠĀ VIETĀ IZMANTOŠANAI NĀKOTNĒ / ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGIAI PASIDĖKITE INSTRUKCIJĄ, JEI PRIREIKTŲ ATEITYJE / ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ

GRUNDER

INDUSTRIAL HEATER

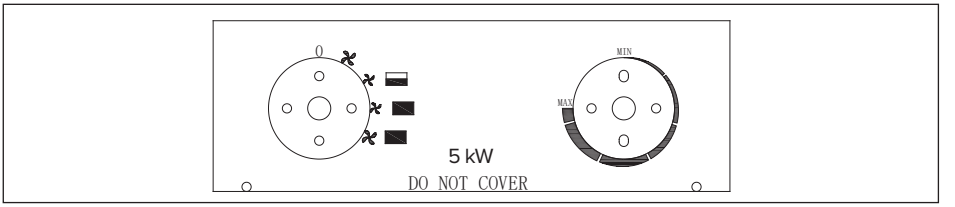
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

INTRODUCTION

To get the most out of your new fan heater, please read through these instructions and the attached safety regulations before use. Please also save the instructions in case you need to remind yourself of the fan heater's functions at a later date.

Technical specifications
Voltage / frequency – 400 V ~ 50 Hz.
Power rating – 5000 W.
Settings – 4 (55 W fast, 2500 W slow, 5000 W slow, 5000 W fast).
Temperature – continuously adjustable 0–40 °C.
Dimensions – 300×372×462 mm.
Weight – 7.2 kg.
Requires at least a 10 A fuse.
Housing of steel plate and heat-resistant lacquer.
Supplied complete with cord and plug.

THE FAN HEATER DIALS



1. Function selector with three power settings.
2. Thermostat dial.

THERMOSTAT INSTRUCTIONS
• At first turn the thermostat to MAX and let the heater operate with full power input. When the room temperature reaches the required value, turn the thermostat to left until it switches off.
• The thermostat will then switch on and off automatic to control the room temperature according to the preset value and keep the room temperature constant.
• When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time. The heating element is made of steel and was coated with a layer of protection oil by production. The smoke is caused by the left oil when heated.

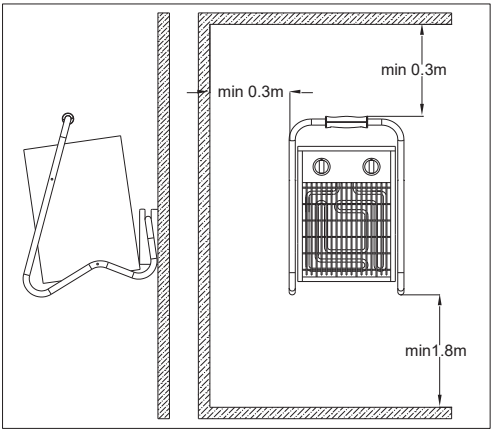
SPECIAL SAFETY REGULATIONS

• The fan heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.
• Please note that the fan heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
• Do not cover the fan heater.
• Do not place the fan heater immediately under a wall socket.
• Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
• The fan heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
• If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. The appliance in not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. If the appliance is damaged, do not use it any more.
• Do not place the appliance on moving vehicles or somewhere easy to be tipped over.
• Use the appliance in places with good air ventilation, do not position it near a wall or corner.
• It is recommended that a separate circuit serving only this appliance be provided, keep the power cord far

enough from the hot air outlet.
• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
• You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.

• Do not throw the appliance in dustbin with wheels. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

If the fan heater is to be permanently installed, the following instructions must be observed:



USE

•Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.
• Connect the fan heater to the mains.
• Set the thermostat dial to the maximum temperature.
• The fan heater will switch on when the function selector is set to one of the three power settings.
• Once the room reaches the required temperature, heating element will also working but the power will be 2500 W only and fan is also working. When the temperature decreased, the power will be become 5000 W. The fan heater now starts and stops automatically and thus keeps the room temperature constant.

CLEANING AND MAINTENANCE
• Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down.
• The enclosure is easily to get dirty, wipe it often with soft sponge. For very dirty parts, wipe with a sponge dipped in <50 °C water and mild detergent, then dry the heater enclosure with clean cloth. Be careful not to let the water enter the appliance inner.
• Don't splash water onto the heater, never use solvent like gasoline, isoamyl acetate, toluene etc. to clean the heater, in order to protect the enclosure.
• Clean the coupler, dry and pack it in a plastic bag.
• When you store the heater, let it cool down first, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put in the packing box and store it in a dry, ventilated place.

WARRANTY INFORMATION

The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 1 year, starting from the date on which the appliance is sold to the end user.

The warranty only covers defects in material or workmanship.

The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service center. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

THE WARRANTY WILL NOT APPLY IN CASES OF:
• normal wear and tear;
• incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories;
• use of force, damage caused by external influences;
• damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions;
• partially or completely dismantled appliances.

INFORMATION REQUIREMENT FOR THE ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Mudeli identifikaator (id): IFH02-400B

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	Pnom	5	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	2.5	kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	5	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	elmax	N/A	kW
At minimum heat output	elmin	N/A	kW
In standby mode	elSB	N/A	kW

Item	Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Fan assisted heat output	No
Type of heat output/room temperature control (select one)	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	Yes
With electronic room temperature control	No
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	No
Other control options (multiple selections possible)	
Room temperature control, with presence detection	No
Room temperature control, with open window detection	No
With distance control option	No
With adaptive start control	No
With working time limitation	No
With black bulb sensor	No

Contact details	Refer to applicant name / address

EE

GRUNDER

SOOJAPUHUR

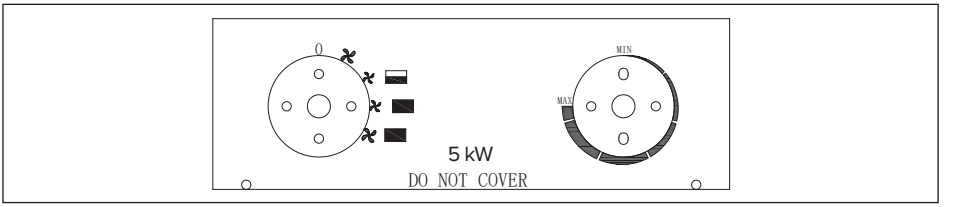
See toode sobib ainult hästisoojustatud ruumide kütteks või aeg-ajalt kütmiseks.

SISSEJUHATUS

Oma uuest ventilaatorsoojendist maksimaalse võtmiseks lugege palun enne kasutamist läbi käesolevad juhised ja lisatud ohutusreeglid. Samuti palun hoidke juhised alles juhuks, kui teil on vaja hiljem endale ventilaatorsoojendi funktsioone meelde tuletada.

TEHNILISED ANDMED
Pinge / sagedus – 400 V ~ 50 Hz.
Nimivõimsus – 5000 W.
Seadistused – 4 (55 W kiire, 2500 W aeglane, 5000 W aeglane, 5000 W kiire).
Temperatuur – astmeteta reguleeritav 0–40 °C.
Mõõtmed – 300×372×462 mm.
Kaal – 7,2 kg.
Vajab vähemalt 10 A kaitset.
Terasplaadist korpus ja kuumakindel lakk.
Tarnitud koos kaabli ja pistikuga.

VENTILAATORSOOJENDI JUHIKUD



1. Funktsiooni valits kolme võimsuse seadistusega
2. Termostaadi juhik

TERMOSTAADI JUHISED
• Esmalt pöörake termostaat seadistusele MAX ning laske soojendil töötada täisvõimsusel. Kui ruumi temperatuur saavutab soovitud väärtuse, pöörake termostaati vasakule kuni see välja lülitub.
• Seejärel lülitub termostaat automaatselt sisse ja välja, et reguleerida ruumi temperatuuri vastavalt eelseadistatud väärtusele ja hoida ruumi temperatuur püsivana.
• Soojendi esmakordsel kasutamisel võite märgata kerget suitsu eraldumist. See on üsna tavapärane ja lõpeb lühikese aja järel. Kütteelement on valmistatud terasest ning oli tootmisel kaetud kaitsva õli kihiga. Suitsu põhjustavad soojendamisel õli jäägid.

ERILISED OHUTUSREEGLID

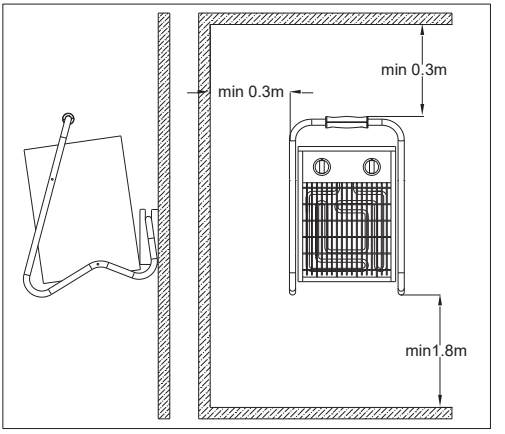
• Ventilaatorsoojendi ei sobi kasutamiseks välistingimustes niiskes ilmas, vannitubades ega muudes märgades või niisketes keskkondades.
• Palun pange tähele, et ventilaatorsoojendi võib muutuda väga kuumans ning tuleb seetõttu asetada tuleohtlikest esemetest, nagu mööbel, kardinad ja sarnane, ohutule kaugusele.
• Ärge ventilaatorsoojendit kinni katke.
• Ärge asetage ventilaatorsoojendit otse pistikupesa alla.
• Ärge ühendage ventilaatorsoojendit sisse/välja taimerit või muud varustust kasutades, mis võib seadme automaatselt sisse lülitada.
• Ventilaatorsoojendit ei tohi asetada ruumidesse, kus kasutatakse või säilitatakse tuleohtlikke vedelikke või gaase.
• Pikendusjuhtme kasutamisel peab see olema võimalikult lühike ning alati täielikult lahti keritud.
• Lapsi ei tohi järelevalveta jätta, tagamaks seda, et nad antud seadmega ei mängiks. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, või nende läheduses. Kui seade on kahjustatud, lõpetage selle kasutamine.
• Ärge asetage seadet liikuvatele sõidukitele ega kohtadesse, kus see võib lihtsalt ümber minna.

• Kasutage seadet hea ventilatsiooniga kohtades, ärge asetage seda seina või nurga lähedusse.
• Soovitatav on kasutada eraldi vooluringi, mis annab toidet ainult sellele seadmele. Hoidke toitekaabel kuuma õhu väljundist piisavalt kaugele.
• Kui toitekaabel on kahjustatud, siis tuleb see ohu vältimiseks tootja või hooldustehniku või sarnaselt kvalifitseeritud isiku poolt välja vahetada.
• Te ei tohi ühendada teisi seadmeid ventilaatorsoojendiga samasse pistikupessa.



• Ärge visake seadet ratastega prügikasti. Ärge käidelge elektriseadmeid sorteerimata olmeprügina, kasutage eraldi kogumispunkte. Olemasolevate kogumissüsteemide kohta teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku valitsusega. Kui elektriseadmed käideldakse prügimägedel, võivad ohtlikud ained lekkida põhjavette ning sattuda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Vanade seadmete uutega asendamisel on müüja seaduse poolt kohustatud teie vana seadme vähemalt tasuta käitlemiseks tagasi võtma.

Ventilaatorsoojendi püsival paigaldamisel tuleb järgida järgmisi juhiseid:



KASUTAMINE

• Asetage ventilaatorsoojendi nii, et see seisaks püsti kindlal pinnal ning ohutul vahemaal märgadest keskkondadest ja tuleohtlikest esemetest.
• Ühendage ventilaatorsoojendi vooluvõrku.
• Viige termostaadi juhik maksimaalsele temperatuurile.
• Ventilaatorsoojendi lülitub sisse, kui funktsiooni valits viiakse ühele kolmest võimsuse seadistusest.
• Kui ruum saavutab vajaliku temperatuuri, soojenduselement töötab, kuid võimsus on ainult 2500 W ja ventilaator töötab ka. Kui temperatuur langeb, muutub võimsus 5000 W. Soojapuhur käivitub ja seiskub nüüd automaatselt ning hoiab seega ruumi temperatuuri ühtlasena

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

• Enne seadme puhastamist eemaldage vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
• Korpus määrdub kergesti, pühkige seda sagedalt pehme švammiga. Väga määrdunud kohti pühkige <50 °C vette ja pehmesse puhastusvahendisse kastetud švammiga, seejärel kuivatage soojendi korpus puhta lapiga. Olge ettevaatlik ja vältige vee sattumist seadme sisemusse.
• Ärge pritsige soojendile vett, korpuse kaitsmiseks ärge kunagi kasutage soojendi puhastamiseks lahusteid, nagu bensiin, isoamüülatsetaat, tolueen.
• Puhastage pistik, kuivatage ja pakkige see kilekotti.
• Soojendi hoiustamisel laske sellel esmalt maha jahtuda, hoidke see kuivana. Seejärel katke see kilekotiga, asetage pakkekarpi ja hoidke seda kuivas ventileeritud kohas

GARANTII TEAVE

Tootja annab garantii vastavalt kliendi elukohariigi seadusandlusele minimaalselt 1 aasta alates kuupäevast, mil seade müüakse lõppkasutajale.

Garantii hõlmab ainult materjali- või tootmisvigu.
Garantiijärgseid remonditöid võib teha ainult volitatud teeninduskeskus. Garantiinõude esitamisel tuleb esitada ostuarve originaal (koos ostukuupäevaga).

GARANTII EI KEHTI JÄRGMISTEL JUHTUDEL:
• normaalne kulumine;
• ebaõige kasutamine, nt. seadme ülekoormamine, heakskiitmata tarvikute kasutamine;
• jõu kasutamine, välismõjudest põhjustatud kahju;
• kasutusjuhendi eiramisest tekkinud kahjustused, nt. ühendamine sobimatu vooluvõrguga või paigaldusjuhiste mittejärgimine;
• osaliselt või täielikult demonteeritud seadmed.

ELEKTRILISTE RUUMIDE KOHTKÜTTESEADMETE TEAVITAMISNÕUETE TABEL

Mudeli identifikaator (id): IFH02-400B

Toode	Sümbol	Väärtus	Ühik
Soojusväljund			
Nominaalne soojusväljund	Pnom	5	kW
Vähim soojus- väljund (soovituslik)	Pmin	2,5	kW
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	5	kW
Täiendav elektritarbimine			
Nominaalse soojusväljundi puhul	elmax	N/A	kW
Vähima soojusväljundi puhul	elmin	N/A	kW
Ooterežiimis	elSB	N/A	kW

Üksus	Ühik
Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salvestavate kohtkütteseadmete puhul	
Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termostaadiga	[ei]
Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	[ei]
Soojusvõimsuse / toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)	
Üheastmelise soojusvõimsusega ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
Kaks või enam käsitsi valitavat kütmisastet ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
Mehaanilise termostaadiga toatemperatuuri seadistusega	[jah]
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	[ei]
Toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss ööpäevataimer	[ei]
Toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss nädalataimer	[ei]
Muud seadistamise võimalused (võimalik mitu valikut)	
Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	[ei]
Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[ei]
Kaugjuhtimisvõimalusega	[ei]
Koos kohanduva käivituskontrolliga	[ei]
Tööaja piiranguga	[ei]
Temperatuuri sensoriga	[ei]

Kontaktandmed	Viita taotleja Nimi / Aadress

GRUNDER

SILDĪTĀJS

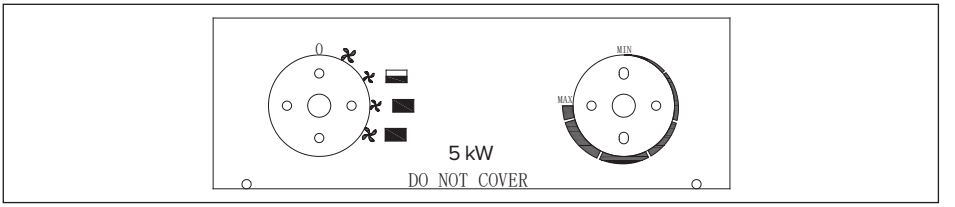
Šis produkts ir piemērots lietošanai tikai labi izolētās telpās vai periodiskai lietošanai.

INSTRUKCIJA

Lai maksimāli izmantotu savu jauno ventilatora sildītāju, lūdzu, pirms lietošanas izlasiet šīs instrukcijas un pievienotos drošības noteikumus. Lūdzu, saglabājiet instrukcijas gadījumam, ja jums vēlāk vajadzēs vēlreiz iepazīties ar ventilatora sildītāja funkcijām.

Tehniskās specifikācijas
Spriegums / frekvence – 400 V ~ 50 Hz.
Pieļaujamā jauda – 5000 W.
Iestatījumi – 4 (55 W ātri, 2500 W lēns, 5000 W lēns, 5000 W ātri).
Temperatūra – nepārtraukti regulējama 0–40 °C.
Izmēri – 300×372×462 mm.
Svars – 7,2 kg.
Nepieciešams vismaz 10 A drošinātājs.
Korpuss no tērauda plāksnes un karstumizturīgas lakas.
Komplektācijā iekļauts arī vads un kontaktdakša.

VENTILATORA SILDĪTĀJA SLĒDŽI



1. Funkciju selektors ar trim jaudas iestatījumiem
2. Termostata slēdzis

TERMOSTATA DARBĪBAS NORĀDĪJUMI

• Vispirms pagrieziet termostata slēdzi MAX pozīcijā un ļaujiet sildītājam darboties ar pilnu jaudu. Kad telpas temperatūra sasniedz vēlamo vērtību, grieziet termostata slēdzi pa kreisi, līdz tas izslēdzas.
• Pēc tam termostats automātiski ieslēgsies un izslēgsies, lai kontrolētu telpas temperatūru atbilstoši iepriekš iestatītajai vērtībai un uzturētu to nemainīgu.
• Pirmajā sildītāja lietošanas reizē no tā var izplūst neliels daudzums dūmu. Tas ir normāli un pēc neilga laika pazudīs. Sildelements ir izgatavots no tērauda un ražošanas laikā tika pārklāts ar aizsargeļļas slāni. Dūmus rada uz sildītāja palikusī eļļa, kas sildīšanas laikā sadalās.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

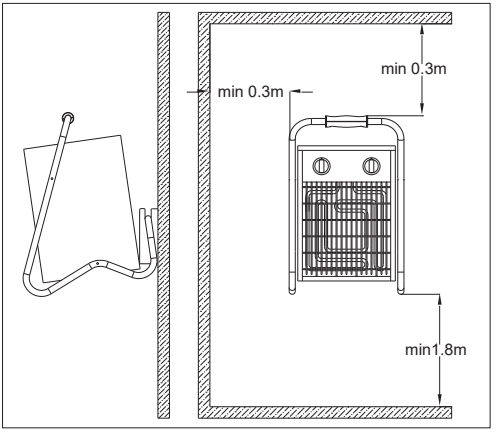
• Sildītājs nav piemērots lietošanai ārā mitrā laikā, vannas istabās vai citā mitrā vai slapjā vidē.
• Lūdzu, ņemiet vērā, ka ventilatora sildītājs var kļūt ļoti karsts, tāpēc tas jānovieto drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem objektiem, piemēram, mēbelēm, aizkariem un līdzīgiem priekšmetiem.
• Neapsedziet ventilatora sildītāju.
• Nenovietojiet ventilatora sildītāju tieši zem sienas kontaktligzdas.
• Nepieslēdziet ventilatora sildītāju, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas taimeri vai citu aprīkojumu, kas var automātiski ieslēgt ierīci.
• Sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur tiek izmantoti vai uzglabāti uzliesmojoši šķidrumi vai gāzes.
• Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt pēc iespējas īsākam un vienmēr pilnībā izvilktam.
• Jāuzmana, lai bērni nespēlētos ar ierīci. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu.Ja ierīce ir bojāta, pārtrauciet tās lietošanu.
• Nenovietojiet ierīci uz kustīgiem transportlīdzekļiem vai vietās, kur tā var viegli apgāzties.
• Lietojiet ierīci vietās ar labu gaisa ventilāciju, nenovietojiet to pie sienas vai stūra.
• Ieteicams nodrošināt atsevišķu ķēdi, kas apkalpo tikai šo ierīci un turēt strāvas vadu pietiekami tālu no karstā gaisa izplūdes atveres.

• Ja barošanas vads ir bojāts, tad, lai izvairītos no apdraudējuma, tas ir jānomaina ražotājam, servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētai personai.
• Nedrīkst pieslēgt citas ierīces tai pašai elektrības kontaktligzdai, kurai pievienots ventilatora sildītājs.



• Nemetiet ierīci atkritumu tvertnē ar riteņiem. Neizmetiet elektroierīces kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, izmantojiet atsevišķas savākšanas iespējas. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu informāciju par pieejamajām savākšanas sistēmām. Ja elektroierīces tiek izmestas poligonos vai izgāztuvēs, bīstamas vielas var noplūst gruntsūdeņos un nonākt barības ķēdē, kaitējot jūsu veselībai un labsajūtai. Nomainot vecās ierīces pret jaunām, mazumtirgotājam ir juridisks pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ jūsu veco ierīci utilizācijai.

Ja ventilatora sildītājs tiek uzstādīts pastāvīgi, jāievēro šādi norādījumi:



LIETOŠANA

• Novietojiet ventilatora sildītāju tā, lai tas stāvētu vertikāli uz cietas virsmas un drošā attālumā no mitras vides un uzliesmojošiem priekšmetiem.
• Pievienojiet ventilatora sildītāju elektrotīklam.
• Iestatiet termostata slēdzi uz maksimālo temperatūru.
• Ventilatora sildītājs ieslēgsies, kad funkciju selektors ir iestatīts uz vienu no trim jaudas iestatījumiem.
• Kad telpas temperatūra sasniegs vēlamo vērtību, darbosies arī sildelements, bet jauda būs tikai 2500 W un darbosies arī ventilators. Kad temperatūra pazeminās, jauda būs 5000 W. Ventilatora sildītājs tad automātiski ieslēdzas un izslēdzas, tādējādi uzturot nemainīgu telpas temperatūru.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

• Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist.
• Korpuss viegli kļūst netīrs, tāpēc bieži noslaukiet to ar mīkstu sūkli. Ļoti netīras daļas noslaukiet ar sūkli, kas samērcēts ūdenī, kura temperatūra nav augstāka par 50 °C un maigā mazgāšanas līdzeklī, pēc tam nosusiniet sildītāja korpusu ar tīru lupatiņu. Uzmanieties, lai ūdens neiekļūtu ierīces iekšpusē.
• Neizsmidziniet uz sildītāja ūdeni un nekad sildīta tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, izoamilacetātu, toluolu utt., jo tie var sabojāt ierīces korpusu.
• Notīriet savienotāju, nožāvējiet un iesaiņojiet to plastmasas maisiņā.
• Kad vēlaties sildītāju uzglabāt, vispirms ļaujiet tam atdzist un turiet to sausu. Pēc tam pārklājiet to ar plastmasas maisiņu, ievietojiet iepakojuma kastē un uzglabājiet sausā, vēdināmā vietā.

INFORMĀCIJA PAR GARANTIJU

Ražotājs nodrošina garantiju saskaņā ar klienta dzīvesvietas valsts likumdošanu, ne mazāk kā 1 gadu, sākot no datuma, kad ierīce pārdota gala lietotājam.

Garantija attiecas tikai uz materiāla vai ražošanas defektiem.
Garantijas remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs. Iesniedzot pretenziju garantijas ietvaros, jāiesniedz arī oriģināls pirkuma čeks (ar pirkuma datumu).

GARANTIJA NETIKS PIEMĒROTA ŠĀDOS GADĪJUMOS:

• normāls nolietojums;
• nepareiza lietošana, piemēram, ierīces pārslodze, neapstiprinātu piederumu izmantošana;
• spēka pielietošana, ārējās ietekmes radītie bojājumi;

• bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas rezultātā, piemēram, pieslēgums nepiemērotam elektrotīklam vai uzstādīšanas instrukciju neievērošana;
• daļēji vai pilnībā izjauktas ierīces.

INFORMĀCIJAS PRASĪBAS ATTIECĪBĀ UZ VIETĒJIEM ELEKTRISKAJIEM SILDĪTĀJIEM

Modeļa identifikators (-i): IFH02-400B

Vienība	Simbols	Vērtība	Mērvienība
Siltuma jauda			
Nominālās siltuma jauda	Pnom	5	kW
Minimālā siltuma jauda (indikatīvs)	Pmin	2,5	kW
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	Pmax,c	5	kW
Elektroenerģijas pašpatēriņš			
Pie nominālās siltuma jaudas	elmax	N/A	kW
Pie minimālās siltuma jaudas	elmin	N/A	kW
Gaidīšanas režīmā	elSB	N/A	kW

Vienība	Mērvienība
Pievadītās siltuma jaudas veids tikai attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem (izvēlieties vienu)	
Manuāla siltuma uzlādes vadība, ar integrētu termostatu	[nav]
Manuāla siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Elektroniska siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Siltuma jauda, darbinot ventilatoru	[nav]
Siltuma jaudas veids/ telpas temperatūras regulēšana (izvēlieties vienu)	
Vienas pakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Ar mehānisku termostata telpas temperatūras regulēšanu	[ir]
Ar mehānisku telpas temperatūras regulēšanu	[nav]
Elektroniska telpas temperatūras regulēšana un dienas darbības laika taimeris	[nav]
Elektroniska telpas temperatūras regulēšana un nedēļas darbības laika taimeris	[nav]
Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
Telpas temperatūras regulēšana, ar klātbūtnes noteikšanu	[nav]
Telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	[nav]
Ar tālvadības iespēju	[nav]
Ar adaptīvu ieslēgšanas vadību	[nav]
Ar darbības laika ierobežojumu	[nav]
Ar melnu spuldzes sensoru	[nav]

Kontaktinformācija	Skatiet pieteikuma iesniedzēja vārdu / adresi

LT

GRUNDER

ELEKTRINIS ŠILDYTUVAS

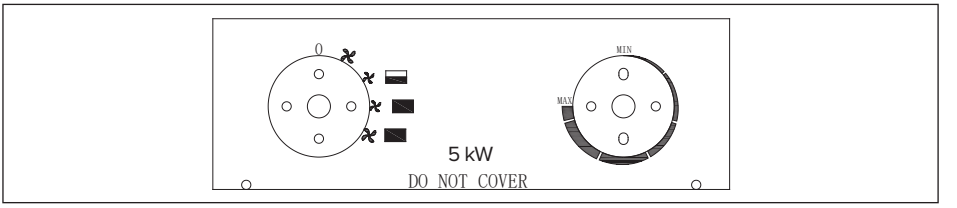
Šis produktas tinka tik gerai izoliuotoms patalpoms arba naudoti retkarčiais.

ĮVADAS

Norėdami geriausios patirties naudojant šildytuvą su ventiliatoriumi, perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir pridėtas saugos taisykles. Taip pat išsaugokite šias instrukcijas, jei prireiktų ateityje.

TECHNINIAI DUOMENYS
Įtampa / dažnis – 400 V ~ 50 Hz.
Galingumas – 5000 W.
Nustatymai – 4 (55 W greitas, 2500 W lėtas, 5000 W lėtas, 5000 W greitas).
Temperatūra – reguliuojama nuo 0 iki 40 °C.
Matmenys – 300×372×462 mm.
Svoris – 7,2 kg.
Reikalingas mažiausiai 10 A saugiklis.
Korpusas iš plieno plokštės ir karščiui atsparaus lako.
Tiekiamas su maitinimo laidu ir kištuku.

ŠILDYTUVO RANKENĖLĖS



1. Funkcijų rankenėlė su trimis galingumo nustatymais.
2. Termostato reguliavimo rankenėlė.

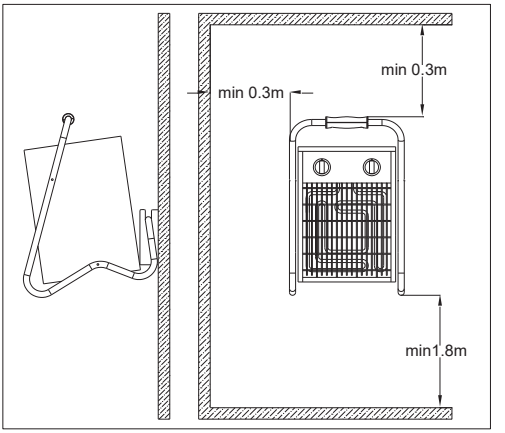
TERMOSTATO NAUDOJIMAS
• Pirmiausia termostato rankenėlę nustatykite į padėtį MAX ir leiskite šildytuvui veikti visa galia. Kai patalpa įšils iki reikiamos temperatūros, termostato rankenėlę pasukite kairėn tiek, kad šildytuvas išsijungtų.
• Tada termostatas, automatiškai įsijungdamas ir išsijungdamas, palaikys nustatytą patalpos temperatūrą.
• Šildytuvu naudojantis pirmą kartą, gali išsiskirti truputis dūmų. Tai visiškai normalu ir po kurio laiko praeina. Kaitinimo elementas pagamintas iš plieno, kuris gamybos metu padengiamas apsaugine alyva. Dūmai atsiranda dėl alyvos likučių.

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

• Šildytuvo negalima naudoti lauke drėgname ore, vonioje ar kitose daug drėgmės turinčiose patalpose.
• Šildytuvas gali stipriai įkaisti, todėl jis turi būti pastatytas saugiu atstumu nuo degių objektų, tokių kaip baldai, užuolaidos ir pan.
• Neuždenkite šildytuvo.
• Nestatykite šildytuvo prie pat elektros lizdo.
• Nejunkite šildytuvo prie įjungimo / išjungimo laikmačio ar kitokių automatiškai prietaisą įjungiančių įtaisų.
• Šildytuvas neturi būti laikomas kambariuose, kuriuose naudojami ar laikomi degūs skysčiai.
• Jeigu naudojamas ilgintuvas, jis turi būti kaip įmanoma trumpesnis ir visada ištiestas visu ilgiu.
• Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad nežaistų su šiuo įrenginiu. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su pablogėjusiomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis, neturintiems patirties ar žinių, kaip saugiai naudotis šiuo įrenginiu. Jeigu įrenginys apgadintas, nenaudokite jo toliau.
• Nestatykite įrenginio ant judančių transporto priemonių ar vietose, kur lengva už jo užkliūti.
• Įrenginį naudokite vietose su gera oro ventiliacija, nestatykite arti sienos ar kampo.
• Rekomenduojama, kad šiam įrenginiui būtų užtikrinta atskira elektros grandinė, o maitinimo laidą laikykite pakankamai toli nuo karšto oro išleidimo angos.
• Apgadinus maitinimo laidą, siekiant išvengti pavojaus, jį privalo pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo paslaugų atstovas ar panašios kvalifikacijos asmuo.
• Negalima jungti kitų įrenginių prie to paties maitinimo lizdo su šildytuvu.

• Neišmeskite prietaiso kartu su buitinėmis atliekomis. Elektrinių prietaisų neišmeskite kaip nesurūšiuotų buitinių atliekų. Nugabenkite juos į specialius surinkimo punktus. Apie esamas surinkimo sistemas teiraukitės vietinėse valdžios institucijose. Elektrinius prietaisus išmetus į sąvartyną, į gruntinius vandenis ir po to į maitinimosi grandinę gali patekti pavojingų medžiagų, kurios gali pakenkti jūsų sveikatai ir gerovei. Senus prietaisus keičiant naujais, mažmenininkas privalo nemokamai priimti ir pašalinti senus prietaisus.

Jeigu šildytuvą su ventiliatoriumi ketinama įrengti nuolatinai, privalu laikytis toliau pateiktų nurodymų:



NAUDOJIMAS

• Pastatykite šildytuvą vertikalioje padėtyje, ant lygaus ir tvirto paviršiaus, saugiu atstumu nuo drėgmės ir degių objektų.
• Įjunkite šildytuvą į elektros lizdą.
• Nustatykite termostato rankenėlę ties maksimalia temperatūra.
• Funkcijų rankenėlę nustačius į vieną iš galios nuostatų, įsijungia šildytuvas su ventiliatoriumi.
• Patalpai pasiekus reikalingą temperatūrą, šildymo elementas ir toliau veikia, bet galia siekia tik 2500 W ir kartu veikia ventiliatorius. Temperatūrai sumažėjus, galia pasiekia 5000 W. Šildytuvas su ventiliatoriumi automatiškai įsijungia ir sustoja, taip palaikydamas pastovią temperatūrą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

• Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir palaukite, kol atvės.
• Kadangi korpusas gali greitai susitepti, jį dažnai nuvalykite minkšta kempine. Labai nešvarias dalis nušluostykite vandeniu (<50 °C) ir švelnia plovimo priemone sudrėkinta kempine, po to šildytuvo korpusą nusausinkite švaria šluoste. Neleiskite, kad vanduo patektų į prietaiso vidų.
• Ant prietaiso neužtėkškite vandens ir, kad nepažeistumėte korpuso, nevalykite šildytuvo benzinu, izoamilo acetatu, toluenu ir t. t.
• Nuvalykite jungtį, nusausinkite ir supakuokite į plastikinį maišelį.
• Prieš šildytuvą padėdami į saugojimo vietą, visų pirma leiskite jam atvėsti ir tada sausai nušluostykite. Tada uždenkite plastikiniu maišu, įdėkite į pakuotės dėžę ir pastatykite sausoje vėdinamoje vietoje

INFORMACIJA APIE GARANTIJĄ

Gamintojas pagal kliento gyvenamosios šalies teisės aktus suteikia ne trumpesnę kaip 1 metų garantiją nuo prietaiso pardavimo galutiniam vartotojui datos.

Garantija taikoma tik medžiagų ar gamybos defektams.

Garantinį remontą gali atlikti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras. Pateikiant pretenziją dėl garantijos, būtina pateikti pirkimo kvito originalą (su pirkimo data).

GARANTIJA NETAIKOMA ŠIAIS ATVEJAIS:

• normalus nusidėvėjimas;
• netinkamas naudojimas, pavyzdžiui, prietaiso perkrova, nepatvirtintų priedų naudojimas;
• jėgos panaudojimas, žala, padaryta išorinių veiksnių;
• žala, atsiradusi dėl naudojimo instrukcijų nesilaikymo, pavyzdžiui, prijungimo prie netinkamo elektros maiti-

nimo tinklo arba netinkamo montavimo;
• iš dalies arba visiškai išmontuotas prietaisas

INFORMACIJOS REIKALAVIMAI ELEKTRINIAMS PATALPŲ ŠILDYTUVAMS

Modelio identifikatorius (-iai): IFH02-400B

Parametras	Simbolis	Reikšmė	Mat. vnt.
Šilumos pajėgumas			
Nominali šiluminė galia	Pnom	5	kW
Mažiausia šilumos galia (orientacinė)	Pmin	2,5	kW
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	Pmax,c	5	kW
Papildomas elektros suvartojimas			
Nominali šilumos galia	elmax	Nenustatyta	kW
Esant mažiausiam šilumos kiekiui	elmin	Nenustatyta	kW
Veikiant parengties režimu	elSB	Nenustatyta	kW

Funkcija	Taip / Ne
Šilumos įvesties tipas, skirta tik elektriniams vietos šildytuvams (pasirinkite vieną)	
Rankinis šilumos reguliatorius su integruotu termostatu	[ne]
Rankinis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Elektroninis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Ventiliatoriaus šilumos galia	[ne]
Šiluminės galios / kambario temperatūros reguliavimas (pasirinkite vieną)	
Vieno etapo šilumos galia, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
Du ar daugiau rankinio valdymo etapų, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
Su mechanine kambario temperatūros termostato kontrole	[taip]
Su elektronine kambario temperatūros kontrole	[ne]
Su elektronine kambario temperatūros kontrole	[ne]
Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir savaičių laikmačiu	[ne]
Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelias parinktis)	
Kambario temperatūros valdymas su buvimo kambaryje aptikimu	[ne]
Kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu	[ne]
Su nuotolio valdymo parinktimi	[ne]
Su adaptuoto paleidimo valdymu	[ne]
Su darbo laiko apribojimu	[ne]
Su juodos lemputės jutikliu	[ne]

Kontaktinė informacija:	Žiūrėkite pareiškėjo pavadinimą / adresą

GRUNDER

ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ

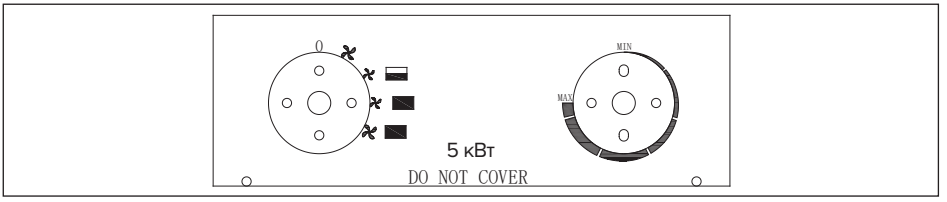
Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или нерегулярного использования.

ВВЕДЕНИЕ

Чтобы получить максимум от Вашего нового тепловентилятора, прочитайте данную инструкцию и прилагаемые правила техники безопасности перед использованием прибора. Также сохраните инструкции на тот случай, если позднее Вам понадобится напоминание о функциях тепловентилятора.

Технические характеристики
Напряжение / частота – 400 В ~ 50 Гц.
Номинальная мощность – 5000 Вт.
Настройки – 4 (55 Вт быстро, 2500 Вт медленный, 5000 Вт медленный, 5000 Вт быстро).
Температура – плавная регулировка 0–40 °C.
Размеры – 300×372×462 мм.
Вес – 7,2 кг.
Требуется предохранитель не менее 10 А.
Корпус из листовой стали с покрытием из термостойкого лака.
Поставляется в комплекте со шнуром и вилкой

РУЧКИ НАСТРОЙКИ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРА



1. Селектор функций с тремя вариантами настройки мощности
2. Ручка регулировки термостата.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕРМОСТАТУ

• Сначала установите термостат на MAX и дайте обогревателю поработать на полной потребляемой мощности. Когда температура в помещении достигнет требуемого значения, поворачивайте ручку термостата влево, пока он не выключится.
• Затем термостат автоматически включается и выключается, чтобы контролировать температуру в помещении в соответствии с предварительно заданным значением и поддерживать постоянную температуру в помещении.
• При первом использовании обогревателя Вы можете заметить выделение небольшого количества дыма. Это вполне нормально и прекратится через короткое время. Нагревательный элемент изготовлен из стали и на заводе был покрыт слоем защитного масла. Дым возникает при нагреве оставшегося масла.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

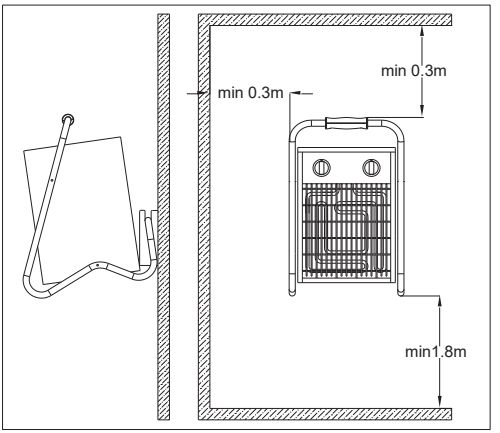
• Тепловентилятор не подходит для использования на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах или в других влажных или сырых средах.
• Обратите внимание, что тепловентилятор может сильно нагреваться, поэтому его следует размещать на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.п.
• Не накрывайте тепловентилятор.
• Не устанавливайте тепловентилятор непосредственно под настенной розеткой.
• Не подключайте тепловентилятор с помощью таймера включения/выключения или другого оборудования, которое может автоматически включать устройство.
• Тепловентилятор нельзя размещать в помещениях, где используются или хранятся легковоспламеняющиеся жидкости или газы.
• Если используется удлинитель, он должен быть как можно короче и всегда полностью вытянут.
• Необходимо следить за тем, чтобы с прибором не играли дети. Прибор не предназначен для ис-

пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным уровнем опыта и знаний. Если прибор поврежден, не используйте его больше.
• Не размещайте прибор на движущихся транспортных средствах или в местах, где он легко может опрокинуться.
• Используйте прибор в местах с хорошей вентиляцией воздуха, не устанавливайте его у стены или в углу.
• Рекомендуется предусмотреть отдельную цепь, обслуживающую только этот прибор, держите шнур питания на достаточном расстоянии от места выхода горячего воздуха.
• Если шнур электропитания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией.
• Вы не должны подключать другие приборы к той же сетевой розетке, к которой подключен тепловентилятор.



• Не бросайте прибор в мусорный бак на колесах. Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортируемыми бытовыми отходами, используйте пункты раздельного сбора отходов. Свяжитесь с органами местного самоуправления для получения информации о доступных системах сбора. Если электроприборы утилизировать на свалках или в местах захоронения отходов, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепь, нанося таким образом вред Вашему здоровью и самочувствию. При замене старых приборов на новые, розничный продавец по закону обязан принять Ваш старый прибор на утилизацию как минимум бесплатно.

Если тепловентилятор должен быть установлен стационарно, необходимо соблюдать следующие инструкции:



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

• Расположите тепловентилятор таким образом, чтобы он стоял вертикально на твердой поверхности и на безопасном расстоянии от влажной среды и легковоспламеняющихся предметов.
• Подключите тепловентилятор к сети электропитания.
• Установите ручку регулировки термостата на максимальную температуру.
• Тепловентилятор включится, когда переключатель функций будет установлен на один из трех вариантов настройки мощности.
• Как только в помещении будет достигнута необходимая температура, нагревательный элемент будет продолжать работать, но мощность будет ограничена 2500 Вт и вентилятор также будет работать. Когда температура понизится, мощность станет 5000 Вт. Теперь тепловентилятор будет запускаться и останавливать нагрев автоматически, поддерживая, таким образом, постоянную температуру в помещении.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

• Перед очисткой прибора отключите его от розетки и дайте ему остыть.
• Корпус легко пачкается, поэтому часто протирайте его мягкой губкой. Очень грязные детали протрите губкой, смоченной водой с температурой <50 °C и мягким моющим средством, затем протрите корпус обогревателя чистой тканью. Будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь прибора.
• Чтобы защитить корпус, не брызгайте водой на обогреватель, никогда не используйте растворители, такие как бензин, изоамилацетат, толуол и т. д. для очистки обогревателя.

• Очистите соединитель, высушите и упакуйте в полиэтиленовый пакет.
• При хранении обогревателя сначала дайте ему остыть, держите его сухим. Затем накройте полиэтиленовым пакетом, положите в упаковочную коробку и храните в сухом проветриваемом месте

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

В соответствии с законодательством страны проживания покупателя, производитель предоставляет гарантию сроком не менее 1 года, начиная с даты продажи прибора конечному пользователю.

Гарантия распространяется только на дефекты материала или качество изготовления.

Гарантийный ремонт может производиться только фирменным сервисным центром. При предъявлении рекламации по гарантии необходимо предъявить оригинал товарного чека (с датой покупки).

ГАРАНТИЯ НЕ ДЕЙСТВУЕТ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:
• нормальный износ;
• неправильное использование, т.е. перегрузка прибора, использование не утвержденных принадлежностей;
• применение силы, ущерб, вызванный внешними воздействиями;
• повреждения, вызванные несоблюдением требований руководства пользователя, например, подключение к неподходящей электросети или несоблюдение инструкций по установке;
• частично или полностью разобранные приборы.

ИНФОРМАЦИОННОЕ ТРЕБОВАНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ЛОКАЛЬНЫМ ОБОГРЕВАТЕЛЯМ

Идентификатор(ы) модели: IFH02-400B

Параметр	Символ (обозначение)	Значение	Единицы измерения
Тепловая мощность			
Номинальная тепловая мощность	Рном	5	кВт
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	Рмин	2.5	кВт
Максимальная длительная тепловая мощность	Рмакс,с	5	кВт
Дополнительное потребление электроэнергии			
При номинальной тепловой мощности	elмакс	Н/Д	кВт
При минимальной тепловой мощности	elмин	Н/Д	кВт
В режиме ожидания	elSB	Н/Д	кВт

Параметр	Единицы измерения
Тип подводимого тепла, только для электрических аккумулирующих локальных обогревателей (выберите один)	
Ручное управление тепловой нагрузкой (нагревом), со встроенным термостатом	[Нет]
Ручное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по комнатной температуре и/или температуре наружного воздуха	[Нет]
Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре в помещении и/или температуре наружного воздуха	[Нет]
Тепловая мощность, получаемая при помощи тепловентилятора	[Нет]
Тип управления тепловой мощностью/ температурой в помещении (выберите один)	
Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие управления температурой в помещении	[Нет]
Две или более ручные ступени, без управления температурой в помещении	[Нет]
С механическим термостатом для управления температурой в помещении	[Да]
С электронным управлением температурой в помещении	[Нет]
Электронное управление температурой в помещении плюс дневной таймер	[Нет]
Электронное управление температурой в помещении плюс недельный таймер	[Нет]

		Другие варианты управления (возможен выбор нескольких вариантов)	
		Управление температурой в помещении, с обнаружением присутствия	[Нет]
		Управление температурой в помещении, с обнаружением открытого окна	[Нет]
		С возможностью дистанционного управления	[Нет]
		С адаптивным управлением пуском	[Нет]
		С ограничением рабочего времени	[Нет]
		С датчиком черной лампочки	[Нет]
Контактная информация	См. имя / адрес заявителя		

GRUNDER

Importer / Importija / Importētājs /
Importuotojas / Импортёр
UAB „Kesko Senukai Lithuania“
Islandijos pl. 32B, 51500 Kaunas
Tel. +370 700 11 119, www.senukai.lt
Country of origin / Päritoluriik / Izcelsmes valsts /
Kilmės šalis / Страна производства
China / Hiina / Ķīna / Kinija / Китай